

SUZUKI トレモロクロマチックハーモニカ SCT-128 取扱説明書

INSTRUCTIONS for TREMOLO CHROMATIC HARMONICA SCT-128

注意 安全に永くご使用いただくため以下の指示を必ずお守りください。

演奏の前に

手を洗い、口をきれいにすすぎましょう。また1音ずつゆっくり鳴らしてみ、音程がおかしくないか確認しましょう。通常より音程が大きく下がっている音があれば、リードが折れている可能性があります。その場合、使用しないでください。

異物を入れないで

吹口やすき間に異物を入れないでください。故障・破損の原因になります。

カバーを強く押さないで

カバーを強く押しすぎたり、かんだりしないでください。変形・破損の原因になります。また、変形してきたすき間に唇や舌などが入ると思わぬケガをする恐れがあります。

ハーモニカを投げたり落としたりしないでください

ハーモニカが破損するだけでなくケガの恐れがあります。

熱くなる場所はさけて

車の中やストーブのすぐ近く、日ざしの強いところにおかないでください。変形・破損の原因になります。

通常のお手入れについて

演奏後は穴を下に向けて軽く振り、たまった水を抜きましょう。やわらかい布でから拭き取るか、ハーモニカ除菌クリーナー (HAC-01) や消毒用エタノールを含ませた布できれいにしましょう。本紙に記載の無い薬品や溶剤などを使ってのお手入れは、製品を傷めますので絶対に使用しないでください。お手入れ後はケースにしまってお保管してください。

CAUTION Please keep to the caution to protect from damage of your harmonica.

Before playing

Wash your hands and rinse your mouth thoroughly. Also, play the each note slowly and carefully, and check if it is out of tune. When there is the tone which is tuned down drastically, the reed might be broken. Please stop playing in such case.

Don't let any small object get accidentally inside your harmonica.

This could cause damage to the harmonica.

Don't grip the cover too tightly.

You may bend the covers and damage the harmonica.

For protection

In order to keep your harmonica protected, make a habit of storing it in its case when not in use.

Don't throw or drop your harmonica.

This could cause damage to the harmonica or hurt yourself.

Keep your harmonica away from heat.

Don't leave your harmonica near a source of heat such as an oven, or under intense sunlight. This could cause damage to the harmonica.

General care

After playing, tap out the harmonica in the palm of your hand, and then wipe it with a soft, lint-free cloth. For more thorough cleaning, wipe with a cloth dampened with HAC-01 (Suzuki Harmonica Sterilization Cleaner) or ethanol for disinfection. Please never use any other chemicals or solvents not listed here to clean your harmonica, as they may damage it.

リードに関する注意事項

リードは折れることがあります

ハーモニカは内部で「リード」と呼ばれる小さな金属の板が振動し、音が鳴る仕組みです。リードは使用頻度や吹く息の強さによって金属疲労で音程が下がったり、亀裂が入ったり、また折れたりすることがあります。これはリードを使用した楽器全般に起こり得る現象です。

上を向いて演奏しないでください

ハーモニカを上を向いて演奏しないでください。万一リードが折れた場合に、リード片が口に入ったり、吸い込んでしまう恐れがあります。もし吸い込んでしまった場合は、お近くの医療機関にご相談ください。

リードが折れる前兆として

リードが折れる場合、前兆として音程が大きく下がります。その場合、ただちに演奏を中止してください。そのまま演奏を続けると、リード片が口に入ったり、吸い込んでしまう恐れがあります。

リードは消耗品のため定期的なメンテナンスが必要です

弦楽器の弦が消耗によって切れることがあるように、リードも消耗によって音程が狂ったり、折れたりします。演奏の仕方或使用頻度によってリードの消耗状態は異なりますが、長く安全にお使いいただくため、定期的に弊社にメンテナンスをご依頼いただくことをお勧めいたします。

Noted concerning the reeds

The reeds can become break

The harmonica is sounded by 'reeds', the small plates of metal inside. It vibrates to sound the notes. The reeds can become tuned down, crack or break due to the metal fatigue caused by the frequency of use or blowing strength of breath. This phenomenon is possible to happen to all of the reed instruments.

Do not play looking upward

Do not play the harmonica looking upward. In case that the reeds become break, you can get the reeds into your mouth or inhale it. If you inhale the reeds, please consult to the nearest medical facility.

A sign of the reed breakage

When your harmonica is tuned down drastically, it is a sign of reed breakage. Please stop playing in such case. If you keep playing, you can get the reeds into your mouth or inhale it.

The reeds are required regular maintenance since it is consumable goods

As the strings of the string instruments are broken due to the consumption, the reeds can become out of tune or break as well. The lifetime of the reeds is depends on your playing style or how often you use your harmonica. Requesting regular maintenance to our company is recommended to use your harmonica safely for a long term.

スライド式クロマチックハーモニカの特長

スズキオリジナルのSCT-128は、従来のスライド式クロマチックハーモニカと変わらない演奏スタイルでトレモロ音色を楽しめます。トレモロ音色を実現しながらも、ムダなくコンパクトにデザインされた本体と、独特な流線型カバーで違和感の無い演奏性を実現しています。今までスライド式クロマチックハーモニカで演奏してきた曲も、SCT-128で演奏することによって新しい曲に生まれ変わります。またSCT-128で得られるオクターブ奏法はとても効果的で幅広い演奏が可能です。

※トレモロプレートは低音側には少なく、高音側に行くに従って多くなるよう調整されています。

※高音2穴(吹き口15、16番)は、音がこり過ぎるのを防ぐためトレモロプレートが無いように調整されています。

バルブについて

クロマチックハーモニカのプレートには「バルブ」と呼ばれている空気弁がついています。バルブはとても薄く不用意に触れるとすぐに折れたり、曲がったりしてしまうので扱いには注意が必要です。冬期など寒い時にハーモニカを吹いた場合、息の水分でプレートとバルブの間に水がたまり、バルブがプレートに貼り付くことがあります。バルブを使用しているハーモニカは全てこのような現象が起きますが、故障ではありません。バルブが貼り付かないよう、冬期は体などでハーモニカを温めてから使用すると良いでしょう。

お手入れの仕方

クロマチックハーモニカはとても繊細な楽器です。本紙をお手入れの参考にしてください。

1. スズキハーモニカ除菌クリーナー (HAC-01:別売)、又は消毒用エタノールとガーゼを用意しましょう。
2. ハーモニカのカバー部分と、マウスピース部分のネジに合う小型ドライバーを用意しましょう。
3. マウスピース部分は、少量のハーモニカ除菌クリーナーを浸したガーゼで清潔にします。
4. クロマチックハーモニカのスライド部(レバー部分)は非常に狭い隙間を動いています。そのため定期使用すると唾液や汚れが付着し、次第にスライドの動きが悪くなってきます。そのような場合、マウスピース部を掃除してください。

①分解する

マウスピースの両側のネジを外すと分解することができます。

※注意:分解する際、ネジやゴムチューブなどの細かい部品をなくさないように注意してください。

※部品が重なっている部分の順序、方向をよく覚えておきましょう。

②汚れをとる

それぞれの部品に付着している汚れをハーモニカ除菌クリーナー等をガーゼに含ませて拭き取ります。汚れがひどい場合はぬるま湯に数分浸してから食器用洗剤と歯ブラシ等を使って洗浄します。

※各パーツを曲げないように丁寧に作業してください。

※洗浄した場合は組み立て前に水分を完全に拭き取ってください。

○別売でハーモニカスライドオイル (SHO-01) をご用意しております。スライドの両面、パネ穴に薄く塗布することで滑らかな動きを得ることができます。

Helpful Tips On Playing Your Suzuki "Chromatic" Harmonica

The upper and lower registers of chromatic harmonica are particularly sensitive to the amount of air needed to produce these notes. If you are having difficulty with these registers, take some time to learn more about the playing techniques you must use to make your chromatic harmonica sound great.

About the valve

In a chromatic harmonica, each reed has an air valve underneath it. If you look into the back of the instrument you will see the draw reeds and the valves on the blow reeds. The highest sounding reeds may not have valves, this is normal. Do not touch these valves, they are delicate. If the harmonica is cold condensation may cause the valves to stick to the reed plate after (or during) playing. This may be prevented by warming the harmonica in your hands before playing.

How to take care of SCT-128

Chromatic Harmonica is very delicate please refer to this instruction for a treatment and look after your harmonica, thank you.

1. Please prepare Suzuki Harmonica Sterilization cleaner, HAC-01 (sold separately) or ethanol and a gauze for disinfecting.
2. Please prepare a small screw driver to unscrew screws on the cover and mouthpiece of harmonica.
3. Please clean the mouthpiece with the gauze using a little Suzuki Harmonica Sterilization cleaner, HAC-01 or ethanol soaked in.
4. The slide lever moves around in a very narrow gap. After playing for a while, moisture and residue from your breath builds up on the slider and makes it sticky, reducing the efficiency of the slide action. To make the slide move freely again, please clean the mouthpiece and slider as follows.

1: Disassemble the mouthpiece part

Unscrew both sides.

*Very tiny screws and rubber tubes are attached. Please be careful not to lose them.

*Note the order and direction of overlapping parts for reassembling.

2: Cleaning

Clean all dirty parts with a cloth impregnated with a harmonica sterilization cleaner, HAC-01, or ethanol. With very dirty parts, soak them in warm water for a few minutes and brush them with a tooth brush and dishwashing detergent.

*Handle parts with a good care to avoid bending them.

*Dry all parts completely before reassembling.

HARMONICA SLIDE OIL SHO-01 (sold separately)

This oil provides a slide lever with a smooth movement. Apply this oil to both sides of slide and spring holes.

音階配列表 Note Layout

C	BLOW DRAW	c	e	g	c ¹	c ¹	e ¹	g ¹	c ²	c ²	e ²	g ²	c ³	c ³	e ³	g ³	c ⁴	Slide Out	
		d	f	a	b	d ¹	f ¹	a ¹	b ¹	d ²	f ²	a ²	b ²	d ³	f ³	a ³	b ³		
C [#]	BLOW DRAW	c [#]	e [#]	g [#]	c ^{#1}	c ^{#1}	e ^{#1}	g ^{#1}	c ^{#2}	c ^{#2}	e ^{#2}	g ^{#2}	c ^{#3}	c ^{#3}	e ^{#3}	g ^{#3}	c ^{#4}	Slide In	
		d [#]	f [#]	a [#]	b [#]	c ^{#1}	d ^{#1}	f ^{#1}	a ^{#1}	b ^{#1}	c ^{#2}	d ^{#2}	f ^{#2}	a ^{#2}	b ^{#2}	c ^{#3}	d ^{#3}		f ^{#3}